

Inmunización contra la influenza (flu): mitos y realidades

Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

Una decisión segura, efectiva y saludable es la inmunización contra la influenza (la “flu”). El virus de la influenza puede causarle a las personas que sufren de ciertas enfermedades crónicas, graves enfermedades y hasta la muerte. La vacuna contra la influenza es la mejor protección contra enfermedades y complicaciones.

Muchas personas usan la palabra ‘flu’ para referirse a cualquier enfermedad causada por un virus, tal como la influenza estomacal. Sin embargo, el virus de la influenza causa enfermedades que tienden a ser más severas que las de los otros virus.

Este BC HealthFile le ofrece información sobre los mitos y realidades la vacuna contra la influenza.

Mito: La influenza no es una enfermedad grave.

Realidad: Cada año cientos de personas mueren en BC debido a la influenza o por complicaciones tales como la neumonía. La influenza en personas de 65 años de edad o mayores, y en otros grupos de alto riesgo, puede conducir a problemas de salud más serios.

Mito: Usted nunca ha contraído la influenza, por lo tanto no necesita vacunarse.

Realidad: No hay nadie inmune a los virus de la influenza. La mayoría de las personas contraen la influenza varias veces durante el transcurso de sus vidas. Una vacuna contra la influenza es la mejor protección contra el virus de la influenza.

Mito: La vacuna contra la influenza puede producirle la influenza.

Realidad: La vacuna contra la influenza **no** puede producirle la influenza. La vacuna contra la influenza contiene el virus muerto de la influenza, lo que no puede causarle una infección.

Mito: La vacuna contra la influenza provoca reacciones graves o efectos secundarios.

Realidad: La vacuna contra la influenza es muy segura. La mayoría de las personas no sienten síntomas después de ser vacunadas contra la influenza; sólo tienen dolor y un enrojecimiento en el lugar del pinchazo. Algunos, especialmente aquellos que se vacunan por primera vez, sienten síntomas del tipo de la influenza. Estos son mucho menos severos que los de la infección de la influenza y duran mucho menos tiempo.

Mito: El inocularse todos los años contra la influenza debilita su sistema inmune.

Realidad: La vacuna contra la influenza prepara y refuerza al sistema inmune contra el virus. Las personas que se vacunan contra la influenza anualmente tienen mejor protección contra la influenza que aquellos que no lo hacen.

Mito: Aquellos que tengan alergias no deben vacunarse contra la influenza.

Realidad: La mayoría de las alergias no son motivo para no vacunarse contra la influenza. Aquellas personas que hayan tenido una reacción alérgica a una dosis previa de la **vacuna contra la influenza** deben consultar a su médico antes de vacunarse.

Mito: La vacuna contra la influenza protege contra otros virus o bacterias que causan resfríos o enfermedades estomacales.

Realidad: La vacuna no protege contra los virus o las bacterias que causan resfríos o enfermedades estomacales, también llamadas ‘flu estomacal’. El virus de la influenza es muy diferente y más severo que el del resfrío común y la ‘flu estomacal’. La vacuna contra la influenza sólo ayuda a proteger contra el virus que causa la influenza.

Mito: La vacuna no sirve porque uno, de todos modos, contrae la influenza.

Realidad: En un momento dado existen muchos tipos diferentes de virus dando vueltas que causan síntomas parecidos a la influenza, pero en realidad no son el virus de la influenza.

La vacuna contra la influenza contiene las tres cepas o tipos de virus de la influenza que los expertos en salud creen que son los que probablemente causarán la influenza durante el invierno. La vacuna contra la influenza protege contra esos virus solamente. Debido a que estas cepas pueden cambiar cada año, es necesario vacunarse contra la influenza todos los años para protegerse contra las nuevas cepas.

Cuando las cepas en una vacuna están bien emparejados con las cepas del virus de la influenza en la comunidad, la vacuna contra la influenza previene la influenza en más de 7 de cada 10 personas vacunadas. En las personas de edad avanzada y las que sufren de ciertas condiciones crónicas de salud, puede ser que la vacuna no sea tan efectiva para prevenir la infección pero, aún así, disminuye los síntomas y el riesgo de serios problemas de salud o complicaciones

Mito: Ud. está embarazada y no debe vacunarse contra la influenza.

Realidad: La vacuna contra la influenza es segura durante el embarazo. De hecho, para protegerse, se recomienda a las mujeres embarazadas que estarán en su 3er trimestre durante la época de influenza, y a las mujeres embarazadas en enfermedades de alto riesgo, como son las enfermedades al corazón o al pulmón, con diabetes o con sistemas inmunes debilitados, vacunarse contra la influenza. La vacuna contra la influenza es gratuita para las mujeres embarazadas que estarán en su 3er trimestre durante la época de la influenza, y para las mujeres embarazadas en condiciones de alto riesgo. Si usted tiene alguna pregunta sobre la vacuna de la influenza durante su embarazo, hable con su doctor o proveedor de servicios de salud.

Las mujeres embarazadas saludables que van a dar a luz durante la temporada de la influenza deberían vacunarse contra la influenza para proteger al bebé recién nacido. Los bebés menores de seis meses de edad, especialmente los recién nacidos, tienen un alto riesgo debido a las complicaciones resultantes de la influenza, pero no pueden ser vacunados porque su

respuesta inmune a la vacuna de la influenza no es tan fuerte.

La vacunación de la madres y otras personas en estrecho contacto con los bebés, puede proteger a los bebés y ayudar a reducir el riesgo de infección. Los bebés no corren riesgo al tomar leche materna después que la madre ha sido vacunada contra la influenza.

Para mayor información, sírvase ver los siguientes BC HealthFiles:

[#12a Por qué los ancianos deberían vacunarse contra la influenza \(flu\)](#)

[#12b Realidades sobre la influenza \(la flu\)](#)

[#12d Vacuna contra la influenza \(flu\)](#)

[#87 Norovirus \(influenza estomacal\)](#)

Para obtener información sobre otros temas del BC HealthFile, sírvase ver www.bchealthguide.org/healthfiles/index.stm, o visite su unidad local de salud pública.

Llame a la BC NurseLine para conversar con una enfermera registrada, disponible las 24 horas todos los días:

- Dentro de la región del Gran Vancouver, llame al 604-215-4700
- En BC, llamar gratis al 1-866-215-4700
- Personas sordas y personas con problemas de audición, llamar a: 1-866-889-4700
- Farmacéutico disponible todos los días, de las 5 pm a las 9 am
- Se dispone de servicios de traducción a más de 130 idiomas.

Visite BC HealthGuide OnLine – un mundo de información confiable acerca de la salud en www.bchealthguide.org



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY